

ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

SG/OI3

СПИСОК РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРИНЯТЫХ ПЕРВОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

(Мадрид, Испания, 12-24 мая 1975 г.)

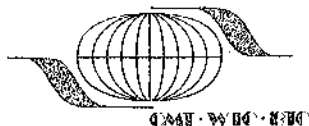
- A/RES /1 (I) Региональные комиссии (14 мая 1975 г.)
- A/RES/2(I) Выбор местопребывания штаб-квартиры
Организации (21 мая 1975 г.)
- A/RES/3(I) Членство Всемирной Туристской Организации
(22 мая 1975 г.)
- A/RES/4(I) Передача прав и обязанностей МСОТО WTO --
Персонал МСОТО (23 мая 1975 г.)
- A/RES/5(I) Выполнение программы работы МСОТО
(23 мая 1975 г.)
- A/RES/6(I) Международный центр по обучению повышенного
типа в области туризма (CIEST) -Переговоры с
правительством Италии с целью достижения
соглашения относительно CIEST (23 мая 1975 г.)
- A/RES/7(I) Переговоры с Организацией Объединенных Наций
и Программа развития Организации Объединенных
Наций (24 мая 1975 г.)
- A/RES/8(I) Принятие доклада Комитета по проверке полномочий
(24 мая 1975 г.)
- A/RES/9(I) Принятие доклада Комитета по Правилам Процедуры
Генеральной Ассамблеи (24 мая 1975 г.)

./.

- A/RES/10 (I) Принятие доклада Комитета по резолюциям
(24 мая 1975 г.)
- A/RES/11(I) Принятие доклада Административного комитета
(24 мая 1975 г.)
- A/RES/12 (I) Предложение о выражении благодарности
Швейцарским и , в частности, Женевским
властям (24 мая 1975 г.)
- A/RES /13 (I) Предложение о выражении благодарности
Испанским властям (24 мая 1975 г.)
- A/ RES/14 (I) Предложение о выражении благодарности
Президенту первой Генеральной Ассамблеи
(24 мая 1975 г.)

* * *

*



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/2(I)

ВЫБОР МЕСТОПРЕБЫВАНИЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ
ОРГАНИЗАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

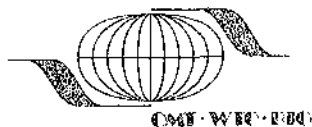
Будучи убеждена в том, что достижение целей Организации может быть еще более ускорено в том случае, если будут полностью учтены интересы развивающихся стран,

Отдавая себе полный отчет в том, что вклад международного туризма имеет жизненно важное значение для экономического, социального и культурного прогресса, а также прогресса в области образования всех народов, в частности, народов развивающихся стран,

Признавая, что туризм и содействие ему в развивающихся странах, особенно в тех из них, которые в этом больше всего нуждаются, требуют больших национальных усилий, с должным учетом состояния их социального и экономического развития, а также полной поддержки и сотрудничества со стороны международного сообщества, в частности, развитых стран,

Постановляет, чтобы при определении местопребывания штаб-квартиры Организации, в соответствии со Статьей 3(2) Устава, особое внимание было уделено интересам развивающихся стран.

Принято Генеральной Ассамблеей 21 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/1 (I)

РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Принимая во внимание дух непрерывной сменяемости, объединяю-
щий МСОТО и ВТО,

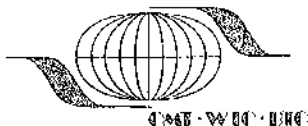
Учитывая, что Региональные комиссии МСОТО были признаны
удовлетворительными,

Постановляет сохранить такую региональную структуру и утвер-
дить эти Региональные комиссии в качестве Региональных
комиссий ВТО без каких либо изменений.

ж ж ж

ж

Принято Генеральной Ассамблеей 14 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/3(I)

ЧЛЕНСТВО ВСЕМИРНОЙ ТУРИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Напоминая о резолюции 2758 (XXVI) от 25 октября 1971 г., согласно которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила восстановить во всех правах Китайскую Народную Республику и признать представителей ее правительства как единственно законных представителей Китая в Организации Объединенных Наций, а также впредь отстранить представителей Чан-Кай-Ши и лишить их места, которое они незаконно занимали в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней организациях,

Учитывая решение, принятое XXIII - ей Генеральной Ассамблеей ИСОТО в октябре 1973 г., согласно которому представители Чан-Кай-Ши перестали быть членами Международного Союза Официальных Туристских Организаций,

Принимая во внимание Статью 1 Устава Всемирной Туристской Организации, согласно которой создана ВТО в качестве международной организации межправительственного характера в результате преобразования Международного Союза Официальных Туристских Организаций (ИСОТО)

Заявляет, что представители правительства Китайской Народной Республики являются единственно законными представителями Китая и что принятие Устава ВТО представителями Чан-Кай-Ши потеряло законную силу.

ж ж ж

Принято Генеральной Ассамблеей 22 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/4(I)

ПЕРЕДАЧА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ МСОТО ВТО

Персонал МСОТО

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Принимая во внимание утверждение Положения о персонале ВТО,

Принимая во внимание решение, согласно которому Ассамблея
избрала Мадрид для размещения своей постоянной штаб-квартиры,

Принимая во внимание Статью/Уставе, согласно которой ВТО
берет на себя права и обязанности МСОТО,

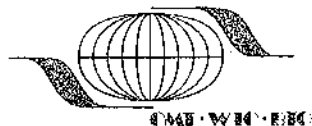
Принимая во внимание, что эти права и обязанности включают
прием на службу всех сотрудников персонала МСОТО с сохране-
нием, по крайней мере, таких же прав и обязанностей, которыми
они пользовались в МСОТО,

Отмечая, что изменение местопребывания штаб-квартиры делает
для некоторой части штата сотрудников ВТО невозможным, по
причинам личного или семейного характера, продолжать работу
на службе у ВТО вне Женевы,

Принимая во внимание, что выбор местопребывания штаб-квартиры
вне Женевы равносителен увольнению этих служащих без каких либо
оснований,

Принимая во внимание заслуги по работе сотрудников персонала
МСОТО, их преданность на службе у МСОТО и в деле transforma-
ции этой Организации, а также тот факт, что достигнутые в
результате их усилий успехи привели к тому, что они лишились
этой работы,

Постановляет, исходя из указанных выше необычных и гуманных
соображений, что те служащие МСОТО, которые по причинам
личного или семейного характера не в состоянии продолжать
работу на службе у ВТО вне Женевы, имеют право, ввиду причи-
ненного им ущерба, на получение вознаграждения в размере
месячного оклада за каждый год службы.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/5(I)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ МСОТО

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Считает желательным, чтобы бывшие органы Союза, по мере надобности, продолжали временно свою деятельность в рамках ВТО, с тем чтобы обеспечить выполнение программы текущей работы до 31 декабря 1975 г. и предоставить Членам МСОТО такие услуги, на которые они имеют право в соответствии с решениями, вынесенными на последней Генеральной Ассамблее Союза.

Предлагает с этой целью лицам, которые несли ответственность в рамках МСОТО, выполнить возложенные на них задачи.

х х х

х

Принято Генеральной Ассамблеей 23 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/6(I)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО ОБУЧЕНИЮ ПОВЫШЕННОГО ТИПА
В ОБЛАСТИ ТУРИЗМА (CIEST)

Переговоры с правительством Италии
с целью достижения соглашения относительно
CIEST

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Принимая во внимание заявление делегации Италии, предлагающей
Международному центру по обучению повышенного типа в области
туризма возможность продолжать его деятельность в Турине,

Поручает Генеральному секретарю вести переговоры с итальянски
ми властями с целью достижения соглашения.

х х х

х

Принято Генеральной Ассамблеей 23 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/7(I)

ПЕРЕГОВОРЫ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Имея в виду, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций 5 декабря 1969 г. решила, в своей резолюции 2529 (XXIV), что должно быть заключено соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной Туристской Организацией, устанавливающее тесное сотрудничество и взаимоотношения между этими двумя организациями,

Учитывая также, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в этой же резолюции решила, что Всемирная Туристская Организация должна функционировать в качестве исполнительного агентства Программы развития Организации Объединенных Наций и участвовать в деятельности этой Программы, чтобы содействовать разработке и осуществлению проектов технической помощи и предварительных капиталовложений в области туризма, финансируемых посредством этой Программы, и что необходимо предусмотреть возможность функционирования Организации в качестве участвующего и исполнительного агентства Программы,

Напоминая о Статье 3(3) Устава Организации, которая предусматривает, что " для того, чтобы Организация играла ведущую роль в области туризма. она установит и будет поддерживать эффективное сотрудничество с соответствующими органами ООН и ее специализированными учреждениями. Исходя из этого Организация изыщет возможность установить деловые отношения с Программой развития ООН, а также примет участие в ее деятельности в качестве участвующего и исполнительного агентства " ,

./.

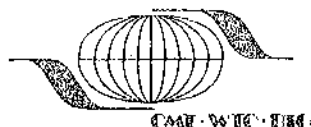
Отмечая, что проект соглашения о сотрудничестве и взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций (ОИТ/АС-ОИ/АС-ОНУ), разработанный в 1973 г. на основе консультаций между Секретариатами компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и МСОТО,

Постановляет уполномочить Генерального секретаря продолжать консультации с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития ООН, с учетом всех относящихся к этому фактов и обстоятельств, включая пересмотр Организацией Объединенных Наций ее соглашений со специализированными учреждениями, с целью придать больше силы Статье 3(5) Устава, и информировать об этом Совет, чтобы он был в состоянии принять, как можно скорее, такие решения, какие могут потребоваться.

✱ ✱ ✱

✱

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/8(1)

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Отметив доклад Комитета по проверке полномочий,

Постановляет принять доклад в целом.

* * *

*

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/9(1)

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Отметив доклад Комитета по правилам Процедуры Генеральной Ассамблеи, представленный его Председателем г-ном Рават (Индия) и Заместителем Председателя г-ном Костэ (Франция),

Будучи проинформирована о том, что Комитет не был в состоянии закончить изучение проекта Правил Процедуры Генеральной Ассамблеи,

Поручает Исполнительному Совету продолжать изучение этого текста и доложить ей по этому вопросу на ее следующей сессии.

✖ ✖ ✖

✖

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/10 (I)

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО РЕЗОЛЮЦИЯМ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Будучи проинформирована о том, что состоялось первое заседание Комитета по резолюциям,

Принимает к сведению избрание г-на Прохме (Соединенные Штаты) в качестве Председателя Комитета и г-на Костэ (Франция) в качестве Заместителя Председателя.

* * *

*

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/11(I)

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Отметив доклад Административного комитета,

Одобрять доклад в целом при условии внесения поправок,
принятых в ходе обсуждения каждого вопроса.

ж ж ж

ж

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/12(I)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВЫРАЖЕНИИ БЛАГОДАРНОСТИ
ШВЕЙЦАРСКИМ И, В ЧАСТНОСТИ, ЖЕНЕВСКИМ ВЛАСТЯМ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Отмечая с удовлетворением заявление, сделанное делегатом
Швейцарии,

Выражает свою самую искреннюю благодарность властям Швейцар
ской Конфедерации, а также властям Женевского кантона и, в
частности, Женевы за гостеприимство, которое они оказывали
в течение столь многих лет МСТО, предоставляя ему все
необходимые условия для выполнения его многих задач.

✻ ✻ ✻

✻

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/13(I)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВЫРАЖЕНИИ БЛАГОДАРНОСТИ

ИСПАНСКИМ ВЛАСТЯМ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

К концу сессии, которая войдет в историю международного туризма как знаменательное событие,

Получив глубокое удовлетворение в связи с результатами, которые она была в состоянии достигнуть на службе всемирного туризма,

Находясь под огромным впечатлением от той роли, которую играла Испания в развитии туризма,

Отдавая себе отчет в том, что условия, физические и моральные, в которых проводилась эта работа, в высшей степени способствовали ее успешному завершению,

Выражает свою глубокую благодарность правительству и властям Испании, ответственным за предоставление возможности проведения в их стране этой Ассамблеи и организационные мероприятия в связи с настоящей сессией,

Обращается с просьбой к этим властям, чтобы они передали испанскому народу глубокую признательность от имени представителей государств, которые приняли участие в первой Генеральной Ассамблее ВТО, состоявшейся в Мадриде.

✱ ✱ ✱

✱

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANISATION
ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

I ASSEMBLÉE GÉNÉRALE — I GENERAL ASSEMBLY
I ASAMBLEA GENERAL — I ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

MADRID, 12-24.5.1975

Резолюция

A/RES/14(I)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВЫРАЖЕНИИ БЛАГОДАРНОСТИ
ПРЕЗИДЕНТУ ПЕРВОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,

Прежде чем закончить свою работу, которая проводилась в роскошном дворце Palacio de Congresos в Мадриде с 12 по 24 мая 1975 г.,

Отметив положительные и конкретные результаты, достигнутые на различных заседаниях, несмотря на сложность проблем, которые были ею рассмотрены, и объем программы работы, которая должна быть проделана в течение последующих двух лет,

Желает выразить г-ну Лопесу Эндресу, помощнику государственного секретаря Испании по вопросам информации и туризма, свою искреннюю благодарность и восторг по поводу того, с каким мастерством он выполнял функции Президента Ассамблеи, а также в связи с блестящими организационными мероприятиями, которые были проведены под его руководством Национальным Комитетом по координации работы, чьи усилия заслуживают самой высокой оценки.

✱

Принято Генеральной Ассамблеей 24 мая 1975 г.